



Level 1

Gappu Sangathe Kubvina
Author: Menaka Raman
Illustrator: Krishna Chandran
Translator: Agnes N.Singine Nyendwa

Aphunzitsi ali kusonyeza kalasi 1A gule wokasewera pa chitatu mkalasi.

Thaka dimi thayi!

'Kweza dzanja lanu la manzere m'mwamba kwambiri."

Uh -oh! Gappu wakweza dzanja lake la manja. Gappu
sangathe kubvina!

Bipiti bopu bopu bumu!
"Zungulirani mofulumira mkalasi."

Uh-oh! Gappu sangathe kufulumira.
Gappu sangathe kubvina!

Thaka - dina-dini taki!
"Lumphani nonse."

Uh- oh! Gappu wakhala pansi.
Gappu sangathe kubvina!

Dubi dupu didili dini dini!
"Funyai mwendo wanu wamanja."

Uh-oh! Gappu wakanula mwendo wake wamanja.
Gappu sangathe kubvina!

Onse ali kuseka ndi kuloza chala,
pamene Gappu alakwitsa.

Koma aphunzitsi alikudziwa zakuti achite.

Auza kalasi lonse kuti, "Tiyeni tilondole zimene Gappu
alikusita!"

Thaka dini thayi!
Manja ena mumsi,
Manja ena m'mwamba.
Bipiti bopu bopu bumu!
Mofulumira ndi mosafulumira mkalasi.
Thaka-dina-dini taki!
Ndizosabvuta ngakhale uli pansu kapena m'mwamba.
Dubi dupu didili dini dini!
Chitani chothekha mutengeko mbali.

Gappu ANGATHE kubvina.
Ndi inunso mungathe.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Story Attribution:

This story:Gappu Sangathe Kubvinais translated byAgnes N.Singine Nyendwa. The © for this translation lies with Agnes N.Singine Nyendwa, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Based on Original story:'Gappu Can't Dance', byMenaka Raman. © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page:Gappu Can't Dance Cover, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 2:A teacher in the dance class, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 3: Teacher teaching dance steps, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 4:Girl is dancing opposite steps, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 5:Kids dancing, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 6:Gappu running behind, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 7:Children jumping up, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 8: Gappu coming down, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 9:Children dancing uniformly, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 10:Gappu throwing left leg up in the air, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:[https://www.storyweaver.org.in](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

[/terms_and_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link .

Images Attributions:

Page 11:Children laughing at Gappu, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 12:Gappu dancing with teacher, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.Page 13:Gappu can dance!, byKrishna Chandran© Pratham Books, 2018. Some rights reserved.

Released under CC BY 4.0 license.Disclaimer:https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC--BY--4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Gappu Sangathe Kubvina (Chinyanja)

Aliyense mkalasi la 1A amadziwa kuti Gappu sangathe kubvina. Pamene wophunzira akweza manja ao a manzere, iye akweza dzanja la manja! Kodi aphunzitsi angathe kupangitsa kuti Gappu abvine? Nthano ya chimwemwe chakubvina, kugwiritsa nchito ganizo losiyana.

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

 PRATHAM BOOKS

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India -- and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!